



RILCA

Newsletter

RESEARCH MATTERS

จับสัญญาณโรคซึมเศร้าผ่านภาษา
บนสื่อสังคมออนไลน์

CREATIVE CULTURE

อยู่เย็นเป็นสุข ณ ศาลายา :
โมเดลงานสารานุกรมศิลป์

THE MASTERWORK

RILCA แอปพลิเคชันสอนภาษาไทยและภาษาอังกฤษ
สำหรับผู้เรียนวัยเด็กในยุคดิจิทัล

Languages & Cultures

— for All —



Wellbeing • Peace • Education



Editor's Talk

บ.ก. ชวนคุย



จัดทำโดย

สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล
999 ถนนพุทธมณฑลสาย 4 ตำบลศาลายา อำเภอพุทธมณฑล
จังหวัดนครปฐม 73170

โทร. 0 2800 2308-14 แฟกซ์ 0 2800 2332

E-mail rilca.mu@gmail.com เว็บไซต์ <https://lc.mahidol.ac.th>

ในห้วงเวลานี้ สถานการณ์ของการแพร่ระบาดของโรคติดเชื้อจากประเทศต่าง ๆ ทั่วโลก รวมถึงประเทศไทย กำลังกลับเข้าสู่ภาวะใกล้ปกติ ผลกระทบของสถานการณ์ดังกล่าวนอกจากจะเกิดขึ้นกับร่างกายแล้ว ยังส่งผลกระทบต่อจิตใจของเราไม่มากนักน้อย จดหมายข่าวฉบับนี้จึงหยิบยกวิจัยตอบโจทย์ **“การจับสัญญาณโรคซึมเศร้าผ่านภาษาบนสื่อสังคมออนไลน์”** เพื่อให้ผู้อ่านได้ลองสำรวจสภาพจิตใจของตนเองว่ามีสัญญาณเตือนเหล่านั้นหรือไม่ และนำเสนอ **“งานสาธิตศิลป์ อยู่เย็นเป็นสุข ณ ศาลายา”** ที่จัดขึ้นเพื่อเยียวยาจิตใจของชุมชนศาลายา จังหวัดนครปฐม ให้ฟื้นคืนจากวิกฤติในครั้งนี้

ต่อด้วยโครงการต่าง ๆ ของสถาบันฯ ที่จัดขึ้นเพื่อตอบสนองเป้าหมายการพัฒนาที่ยั่งยืน โดยนำเป้าหมายที่ 10 ลดความเหลื่อมล้ำ มาเป็นแกนหลักในการขับเคลื่อนไปสู่เป้าหมายของการพัฒนาด้านอื่น ๆ และใช้ภาษาและวัฒนธรรมเป็นหัวใจสำคัญของการพัฒนา อาทิ การจัด **“โครงการอบรมหลักสูตรภาคฤดูร้อนนานาชาติ ‘ภาษาและอักษรในเอเชีย’”** ให้กับผู้เรียนชาวต่างชาติ และการอบรม **“Smart Leadership for the 21st Century”** ให้กับบุคลากรสาธารณสุข เพื่อเตรียมความพร้อมสำหรับการเป็นผู้นำในอนาคต ในบริบทภาษาและวัฒนธรรม ยังได้นำเสนอเรื่อง **“ภาษาและสันติภาพ”** จากงานเสวนา Language Policy for All พร้อมนำเสนอ **“การวิเคราะห์การบริหารประเทศของกลุ่มชาติพันธุ์”** ส่วนผลงานชิ้นโบแดงประจำฉบับนี้คือ การสร้างนวัตกรรม **“แอป RILCA เพื่อการสอนภาษาไทยและภาษาอังกฤษ”** สำหรับผู้เรียนระดับประถมศึกษาในยุคดิจิทัล เป็นการลดความเหลื่อมล้ำด้วยการให้บริการทางการศึกษาที่เท่าเทียม อันจะนำไปสู่การมีสังคมที่สงบสุข ไม่แบ่งแยกกัน และที่สำคัญ ในปัจจุบันนี้ยังมีศิษย์เก่าปริญญาโท สาขาวิชาภาษาและการสื่อสารระหว่างวัฒนธรรมได้รับรางวัล **“พระกนิรี”** คนดีของแผ่นดิน 2565 สาขาผู้ส่งเสริมการศึกษาดีเด่น พวกเราก็ขอร่วมแสดงความยินดีด้วยครับ

จดหมายข่าวภายใต้แนวคิด Languages & Cultures for All: Wellbeing, Peace, and Education ฉบับนี้ยังคงประกอบด้วยสาระความรู้ที่เป็นประโยชน์และสร้างความเพลิดเพลินให้กับผู้อ่านเช่นเคย แล้วพบกันใหม่ฉบับหน้าครับ

ส.ด. ดร.วัชรพล วิบูลย์ตริน
บรรณาธิการ

E-mail: watcharapol.wib@mahidol.ac.th

ที่ปรึกษา รศ. ดร.มรกต ไมยเออร์

กองบรรณาธิการ อาจารย์ ดร.ยุทธพร นาคสุข, อาจารย์ ดร.สกวารัฐ สายบุญมี, นางสาวมิรินต้า บุรรุ่งโรจน์,
นางพัชรา แฉ่งพานิช, นางสาวปิยวรรณ เกาะแก้ว, นายอภิรัฐ คำวัง,
นางสาววาสนา ส้วยเกร็ด, นางสาวประชิดพร โภคมณี, นางสาวพิมพ์พรรณ ทองเปลว และนางสาวกุลธิดา แซ่หมี่
ผู้ประสานงานและออกแบบ นายจิรวิรัช อรรถยเวที

Contents

สารบัญ

- 01 **เรื่องจากปก**
Languages & Cultures for All:
Wellbeing, Peace, and Education



01

- 11 **วัฒนธรรมสร้างสรรค์**
อยู่เย็นเป็นสุข ณ ศาลายา : โมเดลงานสาธารณศิลป์



11

- 03 **วิจัยตอบใจถ่ย**
จับสัญญาณโรคซึมเศร้า
ผ่านภาษาบนสื่อสังคมออนไลน์



03

- 13 **ชั้นโบแดง**
RILCA แอปพลิเคชันสอนภาษาไทยและภาษาอังกฤษ
สำหรับผู้เรียนวัยเด็กในยุคดิจิทัล



13

- 05 **ต. ตน**
เปลี่ยนความชอบเป็นสิ่งที่ใช่ ครูผู้สร้างแรงบันดาลใจ
ในการเรียนภาษาอังกฤษ

- 09 **สองหลักสูตร**
Summer School in Language and Writing
across Asia

- 15 **ร้อยเรื่องเล่า**
ภาษาและสันติภาพ : กรณีศึกษาเอเชียใต้

- 17 **ดํากล่าวขวัญ**
Smart Leadership for the 21st Century

- 19 **รอบรู้ริลก้า**

- 23 **ทันเหตุ-ทันการณั**
ที่สุดของความเป็นชนพื้นเมืองแห่งอินเดีย
ประวัติศาสตร์การเมืองหน้าใหม่



ติดตามจดหมายข่าวออนไลน์ :

ฉบับที่ 1 : ทุกเดือนเมษายน
ฉบับที่ 2 : ทุกเดือนสิงหาคม
ฉบับที่ 3 : ทุกเดือนธันวาคม

หรือข่าวสารความเคลื่อนไหวของ RILCA ได้ที่

Facebook: RILCA, Mahidol University

Line: @765xuvqm

Instagram: RILCA_Mahidol

YouTube: RILCA, Mahidol University

LANGUAGES & CULTURES

— FOR ALL —

Wellbeing ● Peace ● Education

เรื่อง : รองศาสตราจารย์ ดร.วัชรพล วิบูลยศรีน

รองผู้อำนวยการฝ่ายสื่อสารองค์กรและบริการวิชาการ สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย

ภาษาเป็นเครื่องมือสำคัญในการถ่ายทอดวัฒนธรรม และวัฒนธรรมก็เป็นบ่อเกิดหรือกรอบสำคัญในการผลิตภาษา ภาษากับวัฒนธรรมจึงสัมพันธ์กันอย่างใกล้ชิด ไม่ว่าจะเป็นการบันทึกและบอกเล่าเรื่องราวต่าง ๆ ในอดีต ให้บทเรียนหรือเตือนสติให้กับคนรุ่นต่าง ๆ ในการดำเนินชีวิตอย่างปกติสุข หรือเป็นเอกลักษณ์สำคัญของชาติสร้างความภาคภูมิใจในความเป็นเจ้าของภาษาและวัฒนธรรมนั้น ภาษาและวัฒนธรรมจึงเป็นของมนุษย์ทุกคน จดหมายข่าวฉบับนี้จึงนำเสนอ

ภายใต้แนวคิดที่ว่า Languages & Cultures for All: Wellbeing, Peace, and Education เพราะภาษากับวัฒนธรรมนั้นเป็นปัจจัยสำคัญในการสร้างสุขภาวะที่ดี ความสันติสุข และการศึกษา



สุขภาวะเกี่ยวข้องกับมนุษย์ตั้งแต่เกิดจนตาย มนุษย์จึงจำเป็นต้องเรียนรู้ สื่อสารเพื่อแลกเปลี่ยนข้อมูล ในการดูแลสุขภาพสภาพ และสร้างเครือข่ายเพื่อเป็นพลัง ในการป้องกันตนเองให้ปราศจากโรคภัย จึงมีการนำภาษาและ วัฒนธรรมมาใช้เป็นสื่อกลางในการเสริมสร้างความเข้มแข็ง หรือความน่าเชื่อถือในการสื่อสารเพื่อส่งเสริมสุขภาวะที่ดี แก่มนุษย์ด้วยกัน เช่น การให้ชุมชนสื่อสารสุขภาพด้วยตนเอง โดยใช้ภาษา วัฒนธรรม และบริบทของพื้นที่เป็นเครื่องมือ ในการสื่อสาร ซึ่งจะส่งผลให้คนในชุมชนสามารถพูดคุยกัน เกี่ยวกับสุขภาพของตนได้อย่างเข้าใจ และดูแลสุขภาพตนเอง ได้ดียิ่งขึ้น

เมื่อมนุษย์อยู่ร่วมกันเป็นสังคม ย่อมต้องใช้ภาษา ในการสื่อสารทำความเข้าใจระหว่างกัน โดยเฉพาะในโลก ยุคไร้พรมแดนที่เทคโนโลยีและการสื่อสารเชื่อมต่อผู้คนที่อยู่ คนละสถานที่ คนละเวลา ให้เข้าถึงกันอย่างง่ายดาย การสื่อสาร ในบางครั้งอาจสร้างความเข้าใจที่คลาดเคลื่อนอันเนื่องมาจาก ความแตกต่างระหว่างภาษาและวัฒนธรรม ดังนั้น ภาษากับ

วัฒนธรรมจึงเป็นเครื่องมือสำคัญของการอยู่ร่วมกันอย่าง มีสันติสุขของมนุษย์ทุกคน สามารถลดความรุนแรงของ ปัญหาโดยสร้างความเข้าใจถึงความแตกต่างระหว่างกันของ บุคคลที่อยู่ร่วมกันในสังคม และเรียนรู้ที่จะอยู่ร่วมกับผู้อื่น อย่างเคารพถึงความแตกต่างในสังคมพหุวัฒนธรรมผ่าน กระบวนการของการใช้ภาษาเป็นสื่อเพื่อพูดคุยแลกเปลี่ยน เรียนรู้อย่างสันติ

นอกจากนี้ ภาษายังเป็นเครื่องมือในการแสวงหา ความรู้และการประกอบอาชีพ ภาษาจึงช่วยให้มนุษย์ทุกคน เกิดการพัฒนา เช่น บุคคลที่สามารถใช้ภาษาแม่และภาษา ต่างประเทศได้ดีย่อมได้เปรียบในการศึกษาค้นคว้าความรู้ มากกว่าบุคคลที่สามารถใช้ภาษาแม่ได้เพียงภาษาเดียว ส่วนการศึกษาวัฒนธรรมช่วยให้มนุษย์ปฏิบัติตนหรือดำเนินชีวิต ได้สอดคล้องตามแบบแผนและรูปแบบของสถาบันทางสังคม ของแต่ละสังคม ภาษากับวัฒนธรรมจึงเป็นรากฐานสำคัญ ของการสร้างการศึกษาให้กับบุคคลอย่างมีคุณภาพ



จับสัญญาณ โรคซึมเศร้าผ่านภาษา บนสื่อสังคมออนไลน์

เรื่อง : ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ปัทมา พัฒน์พงษ์
อาจารย์ประจำหลักสูตรภาษาศาสตร์ สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย

ปี พ.ศ. 2563 เกิดการแพร่ระบาดของโรคโควิด 19 อัตราการฆ่าตัวตายสำเร็จอยู่ที่ 7.37 ต่อประชากร 1 แสนคน เพิ่มขึ้นจากปี พ.ศ. 2562 ถึงร้อยละ 0.73 เมื่อเทียบกับจำนวนประชากรทั้งหมด 66.2 ล้านคน มีคนไทยฆ่าตัวตายสำเร็จเกือบ 4,900 รายต่อปี (กรมสุขภาพจิต กระทรวงสาธารณสุข, 2563) อัตราการฆ่าตัวตายดังกล่าวเป็นอัตราที่เพิ่มขึ้นอย่างต่อเนื่อง อย่างไรก็ตาม สาเหตุการฆ่าตัวตายไม่ได้มาจากปัจจัยด้านเศรษฐกิจหรือปัจจัยด้านโรคระบาดเพียงเท่านั้น การฆ่าตัวตายยังมีสาเหตุมาจากปัญหาการใช้สุรา โรคทางกาย รวมทั้งโรคจิตเวช เช่น โรคซึมเศร้า โรคอารมณ์สองขั้ว โรคบุคลิกภาพผิดปกติ ไม่ว่าจะเป็นสถานการณ์การฆ่าตัวตายนี้อาจเกิดจากสาเหตุใด การฆ่าตัวตายนับเป็นประเด็นที่ต้องเฝ้าระวัง เพราะปัญหาการฆ่าตัวตายส่งผลกระทบต่อหลายมิติ ทั้งต่อตัวผู้ป่วย ครอบครัว คนรอบข้าง และนำไปสู่ปัญหาสังคมไทยในระยะยาว

โรคซึมเศร้าเป็น “โรค” ความผิดปกติทางอารมณ์ มีสาเหตุ มีกลไกการเกิดโรค มีอาการและผลการตรวจร่างกายเฉพาะ และมีวิธีการรักษาเฉพาะ “โรค” บ่งว่า เป็นความผิดปกติทางการแพทย์ จำเป็นต้องได้รับการดูแลรักษาเพื่อให้อาการทุเลา ผู้ป่วยโรคซึมเศร้านอกจากมีอาการซึมเศร้าร่วมกับอาการต่าง ๆ แล้ว การทำงานหรือกิจวัตรประจำวันที่เคยชอบก็แย่ลงด้วย ดังนั้น ผู้ป่วยโรคซึมเศร้าไม่ใช่คนอ่อนแอ คิดมาก หรือเป็นคนหนีปัญหา แยกตัว ท้อแท้ ที่เขาเป็นเช่นนั้นเพราะตัวโรค ถ้าผู้ป่วยโรคซึมเศร้าได้รับการบำบัดรักษาที่ถูกต้องเหมาะสม หรือเข้ารับการรักษาด้วยจิตบำบัดโดยจิตแพทย์ โรคก็จะทุเลาลง เขาก็จะกลับมาเป็นผู้ที่มีจิตใจแจ่มใส พร้อมทำงานและกิจวัตรต่าง ๆ ได้เหมือนเดิม





“โครงการวิจัย ภาษา การสื่อสาร และ บริบทสังคมวัฒนธรรม : สัมพันธสารวิเคราะห์ การใช้ภาษาของผู้มีประสบการณ์โรคซึมเศร้าผ่าน สื่อสังคมออนไลน์เพื่อการเฝ้าระวังการฆ่าตัวตาย” ได้รับงบประมาณสนับสนุนจากกองทุนส่งเสริม วิทยาศาสตร์วิจัยและนวัตกรรม โดยหน่วยบริหาร และจัดการทุนด้านการพัฒนากำลังคน และทุน ด้านการพัฒนาสถาบันอุดมศึกษา การวิจัยและ การสร้างนวัตกรรม (บพค.) และมหาวิทยาลัย มหิดล ปีงบประมาณ 2563 ได้นำเสนอผล การศึกษารูปแบบการสื่อสารภาวะซึมเศร้า รูปแบบการสื่อสารการฆ่าตัวตาย รวมทั้ง แนวทางในการรับมือกับภาวะซึมเศร้าและ ความเสี่ยงในการฆ่าตัวตาย โดยการนำเสนอ ผลการวิจัยในจดหมายข่าวนี้ประกอบด้วย 4 ตอน คือ 1. จับสัญญาณโรคซึมเศร้าผ่านภาษา บนสื่อสังคมออนไลน์ 2. เราควรอยู่กับผู้ป่วย โรคซึมเศร้าอย่างไร : การสื่อสารเพื่อสร้าง สัมพันธภาพและความไว้วางใจ 3. สัญญาณ เตือนการฆ่าตัวตายผ่านภาษาบนสื่อสังคม ออนไลน์ และ 4. ออกจาก “หลุมดำ” – “กับดัก ชีวิต” ของคนคิดฆ่าตัวตาย

ในครั้งนี้จะนำเสนอในเรื่องจับสัญญาณ

โรคซึมเศร้าผ่านภาษาบนสื่อสังคมออนไลน์ โดยผลการวิจัยพบว่า กลุ่มผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย ที่เกี่ยวข้องกับผู้มีภาวะซึมเศร้าหรือผู้ป่วย โรคซึมเศร้า ได้แก่ ครอบครัว ครู อาจารย์ เพื่อน และบุคคลใกล้ชิด เป็นกลุ่มบุคคล สำคัญที่มีส่วนช่วยในการสังเกตและจับสัญญาณ โรคซึมเศร้าผ่านมีติภาษาได้

รูปแบบการสื่อสารภาวะซึมเศร้า พบว่า รูปแบบกลุ่มคำศัพท์ที่ใช้สามารถ แบ่งออกเป็น 3 กลุ่มหลัก ได้แก่ ศัพท์สื่อ อาการทางจิต ทางพฤติกรรม และทางกายภาพ นอกจากนี้ ผู้ที่มีภาวะซึมเศร้าอาจเกิดอาการ หลายอาการขึ้นพร้อมกัน ซึ่งสามารถ จับสัญญาณได้จากการใช้ภาษา ตัวอย่างเช่น อาการทางจิตร่วมกับอาการทางพฤติกรรม (เช่น ว่างเปล่า ร้องไห้ อยากตาย; ความเศร้า ความก้าวร้าว ความโกรธ) อาการจิตร่วมกับ อาการทางกายภาพ (เช่น เบื่อ เหนื่อย เหนง) หรือเกิดอาการด้านต่าง ๆ ซ้ำ ๆ (เช่น เศร้า แ่ พัง; ว่างเปล่า สิ้นหวัง ไม่มีความรู้สึก) ดังตัวอย่างต่อไปนี้

- เราเบื่อ...เหนื่อย...เหงา
- ความรู้สึกไร้ค่ากับทุกความสัมพันธ์

เหงา โคตรเดียว วนไปวนมา...

- ความรู้สึกว่างเปล่าเป็นแบบไหน ... ความรู้สึกสิ้นหวังเป็นยังไง ...ไม่มี ความรู้สึกเป็นยังไง
- มันว่างเปล่า ... ร้องไห้ ... อยากตาย

นอกจากนี้ ผู้มีภาวะซึมเศร่ายังมี การใช้ภาษาที่เกี่ยวข้องกับการบรรยายถึงความถึ ระดับความรุนแรง การเกิดขึ้นซ้ำ ๆ และ ระยะเวลาของอาการที่เกิดขึ้นต่อเนื่องยาวนาน เช่น “ฉันรู้สึกได้ถึงความเศร้าอีกครั้ง การไม่มี ตัวตนของฉันกลับมาอีกแล้ว ฉันเป็นภาระให้ ทุกคนมากเกินไป”

โรคซึมเศร้าไม่ใช่โรคทางจิตหรือโรค ประสาท โรคซึมเศร้าเป็นโรคทางอารมณ์ที่ สามารถรักษาให้หายได้ ใคร ๆ ก็มีโอกา สเป็นได้ ผู้มีภาวะซึมเศร้า ผู้ป่วยโรคซึมเศร้า ไม่ได้ต้องการการปฏิบัติที่พิเศษหรือทำให้ พวกเขาแตกต่างจากคนอื่น ๆ พวกเขาต้องการ คนรอบข้างที่เข้าใจพวกเขา สิ่งที่เขาพูด อารมณ์ พฤติกรรมที่แสดงออก เป็นสิ่งที่คนรอบข้าง สามารถสังเกตได้ แม้ว่าในหลาย ๆ กรณีผู้ป่วย โรคซึมเศร้านั้นมักจะแยกตัวออกจากสังคม ทำให้ ครอบครัวและบุคคลรอบข้างไม่ทราบว่า เขาคิดอย่างไร มีความรู้สึก มีอารมณ์อย่างไร อย่งไรก็ตาม ครอบครัวและบุคคลรอบข้าง สามารถคอยสังเกตจากพฤติกรรมของเขา และ คอยจับสัญญาณทางภาษาที่แสดงออกได้

เมื่อทราบถึงธรรมชาติของโรคซึมเศร้า การแสดงออกทางภาษา และพฤติกรรมของผู้มี ภาวะซึมเศร้า และ/หรือโรคซึมเศร้า บุคคลใกล้ชิด ก็ควรทราบแนวทางการอยู่ร่วมกับผู้ป่วย โรคซึมเศร้าผ่านการสื่อสารในสร้างสัมพันธภาพ และความไว้วางใจ เพื่อให้สามารถอยู่ร่วมกันด้วย ความเข้าใจและยอมรับซึ่งกันและกัน



เปลี่ยนความชอบเป็นสิ่งที่ใช้

ครู

ผู้สร้าง

แรงบันดาลใจ

ในการเรียนภาษาอังกฤษ

เรื่อง : นางสาวปิยวรรณ เกระแก้ว

นักวิชาการศึกษานานาชาติ

สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเซีย

“พัชรภรณ์ อินทร์” ศิษย์เก่าจากหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาและการสื่อสารระหว่างวัฒนธรรม วิชาเอกการสอนภาษา สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเซีย ผู้มากประสบการณ์ทั้งในฐานะอาจารย์ผู้สอนหลักสูตรครุศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาอังกฤษ ครูสอนภาษาอังกฤษ ล่ามแปลภาษา มัคคุเทศก์ภาษาต่างประเทศ และเป็นอาจารย์พิเศษให้แก่หลายมหาวิทยาลัย โดยได้รับรางวัล **“พระกนิฐ”** คนดีของแผ่นดิน 2565 สาขาผู้ส่งเสริมการศึกษาดีเด่น ภายใต้โครงการปณิธานความดี แทนคุณแผ่นดิน คนดี คิดดี สังคมดี (คนดีของแผ่นดิน) จากสมัชชานักจัดรายการข่าววิทยุโทรทัศน์หนังสือพิมพ์แห่งประเทศไทย และรางวัลวิทยานิพนธ์ดีเด่นจากเรื่อง **“การใช้ละครพื้นบ้านอีสานเพื่อลดความกังวลในชั้นเรียนภาษาอังกฤษของผู้เรียนในระดับชั้นมัธยมศึกษา”** โดยมี **“รองศาสตราจารย์ ดร. ลิงหนาท น้อมเนียน”** เป็นอาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์หลัก



จากหัวข้อวิทยานิพนธ์ “การลดความกังวลใจของผู้เรียน” ช่วยผู้เรียนในการเรียนภาษาอังกฤษได้อย่างไรบ้าง

การใช้ละครพื้นบ้านอีสานในการจัดการเรียนการสอนภาษาอังกฤษมีส่วนช่วยให้ผู้เรียนลดความกังวลใจลง โดยเฉพาะการพูดเพื่อสื่อสาร เนื่องจากตัวคำศัพท์และประโยคสนทนาเป็นบริบทเดียวกันกับที่ใช้อยู่ในท้องถิ่น ผู้เรียนสามารถมองเห็นภาพว่าเป็นสถานที่ใด และเข้าใจความหมายว่าหมายถึงอะไร สามารถนำไปใช้ในบริบทใดได้บ้าง ซึ่งนอกจากช่วยลดความกังวลใจของผู้เรียนได้แล้ว ยังนำไปประยุกต์ใช้ในบริบทที่หลากหลายได้อีกด้วย ดังคอนเซ็ปต์ที่ว่า **“เมื่อเข้าใจก็จะเกิดความมั่นใจ เมื่อเกิดความมั่นใจก็จะนำไปสู่การลดความกังวลในการใช้ภาษาอังกฤษ”**

จากการศึกษางานวิจัยที่เกี่ยวข้องและประสบการณ์การสอนภาษาอังกฤษของตัวเองพบว่า โอกาสการใช้ภาษาอังกฤษของผู้เรียนแตกต่างกัน โดยผู้เรียนที่แทบจะไม่มีโอกาสใช้ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารในชีวิตจริงเลย จะใช้อยู่ก็ภายในห้องเรียนเท่านั้น และการนำไปใช้ก็เป็นคนละบริบทกัน ด้วยเนื้อหาที่เรียนในชั้นเรียนเป็นแบบ Western Culture ซึ่งผู้เรียนยังไม่มีโอกาสไปเห็นจึงทำให้มองภาพไม่ออก ดังนั้น การดึงเอาวัฒนธรรม เรื่องราวทางประวัติศาสตร์ หรือจากการสื่อสารที่เห็นได้ทั่วไปมาใช้ในการจัดการเรียนการสอน จะช่วยให้ผู้เรียนเข้าใจว่าจะใช้อย่างไร



การที่ใครสักคนจะ “เก่งภาษา” ได้มาจากอะไร และปัญหาหรืออุปสรรคที่ทำให้นักเรียนไทยไม่สนุกกับการเรียนมาจากปัจจัยใด โดยเฉพาะภาษาอังกฤษ

“การเก่งภาษา” หรือมีทักษะเรื่องใดเรื่องหนึ่งขึ้นอยู่กับปัจจัยหลาย ๆ อย่าง จากประสบการณ์ในการเป็นครูสอนภาษาและทำวิจัย อันดับแรกที่ต้องมีคือ **“แรงจูงใจ”** ซึ่งจะเป็นตัวผลักดันให้เราขวนขวายและพยายามที่จะฝึกฝนและพัฒนาตัวเองให้ดีขึ้นอยู่เสมอ โดยแรงจูงใจของคนที่ต้องการพัฒนาภาษาจะแตกต่างกัน บางคนต้องการนำไปใช้เพื่อท่องเที่ยวต่างประเทศไปทำงาน หรือสื่อสารกับชาวต่างชาติได้ ต่อมาคือ **“โอกาส”** แต่ละคนมีโอกาสนในการใช้ภาษาไม่เท่ากัน แต่ทุกคนก็สามารถสร้างโอกาสในการเรียนรู้ได้ โดยสร้างบรรยากาศในการเรียนภาษาจากสิ่งที่เราชอบที่เราสนใจ เช่น การดูหนังหรือฟังเพลงภาษาอังกฤษ พุดบอย ๆ ฟังบอย ๆ ผ่านสื่อเทคโนโลยีและสื่อสังคมออนไลน์ต่าง ๆ จะช่วยให้ผู้เรียนเกิดความคุ้นเคยและเคยชิน เข้าใจและนำไปประยุกต์ใช้ได้อย่างถูกต้องกับสถานการณ์ อย่างไรก็ตาม สิ่งที่เป็นปัญหาหรืออุปสรรคที่ทำให้นักเรียนไทยไม่สนุกกับการเรียนภาษาเป็นเพราะผู้เรียนขาดความมั่นใจ โดยมีสาเหตุจากบรรยากาศในการเรียนไม่น่าสนใจและมีความเครียด เช่น ถูกครูผู้สอนดุ ถูกตำหนิ กังวลว่าจะถูกทำโทษ และถูกมองจากคนรอบข้างหรือคนใกล้ตัว ว่าผู้เรียนแสดงออกในการใช้ภาษาอังกฤษเกินควรหรือเป็นความทรงจำวัยเด็กที่ทำให้ผู้เรียนฝังใจ

คนส่วนใหญ่มีมุมมองว่า หากอยากพูดหรือเก่งภาษา ต้องไปอยู่หรือเรียนที่ต่างประเทศ อาจารย์มีความคิดเห็นอย่างไร

จากประสบการณ์ของตัวเองมองว่า การเก่งภาษา ไม่ว่าจะอยู่ที่ไหนก็สามารถเก่งภาษาได้ หากมีแรงจูงใจ มีการฝึกฝน พัฒนา และหาโอกาสอยู่เสมอ สำหรับตนเองเริ่มต้นจาก **“ความชอบ”** กับ

“

**เมื่อเข้าใจก็จะเกิดความมั่นใจ
เมื่อเกิดความมั่นใจ
ก็จะนำไปสู่การลดความกังวล
ในการใช้ภาษาอังกฤษ**

”

พัชรภรณ์ อินทร์



“แรงจูงใจ” ในสมัยเรียนชั้นประถมศึกษามีความคิดว่า อยากช่วยคนต่างชาติให้สื่อสารกับคนไทยได้ หรือช่วยคนไทยให้ขายของกับชาวต่างชาติได้ ประกอบกับความชอบในภาพยนตร์เรื่อง **“แฮรี่ พอตเตอร์”** จึงสร้างจินตนาการว่า หากตัวละครที่ชอบได้เดินทางมายังประเทศไทย เราจะทำอย่างไรจึงจะสามารถสื่อสารกับพวกเขาได้ จึงเริ่มหาวิธีฝึกพูดภาษาอังกฤษโดยการเข้าร่วมชมรม **“ยุวมัคคุเทศก์”** ที่โรงเรียนพินายวิทยา จังหวัดนครราชสีมา โดยทำหน้าที่เป็นมัคคุเทศก์นำชมปราสาทหินพิมายในทุกวันหยุดสุดสัปดาห์ จุดนี้เองทำให้ได้ฝึกฝนทักษะในการใช้ภาษาอังกฤษและภาษาไทยในการนำชม รวมถึงได้เรียนรู้วัฒนธรรมท้องถิ่นและเข้าใจประวัติศาสตร์ไปพร้อมกันด้วย เนื่องจากภาษาไม่สามารถแยกออกจากวัฒนธรรมได้ มีภาษาที่ต้องมีวัฒนธรรม มีวัฒนธรรมก็จำเป็นต้องมีภาษา การทำหน้าที่เป็นมัคคุเทศก์นี้จึงถือเป็นจุดเริ่มต้นในการหาประสบการณ์การใช้ภาษาอังกฤษนอกห้องเรียน ดังนั้น แม้จะไม่ได้ไปต่างประเทศเราก็สามารถเก่งภาษาได้

อาจารย์มีแนวทางการพัฒนาทักษะภาษาอังกฤษของผู้เรียนได้อย่างไร

“หากชอบอะไร เราจะทำสิ่งนั้นได้ดี แม้สิ่งนั้นจะยากหรือมีอุปสรรค” สำหรับตัวเองเห็นว่ามีหลายแนวทางที่จะช่วยพัฒนาทักษะของเราได้ โดยเริ่มจากสิ่งใกล้ตัวก่อน เช่น หากชอบดูภาพยนตร์หรือชอบฟังเพลงก็ให้ฝึกภาษาอังกฤษโดยดูภาพยนตร์หรือฟังเพลงที่มีการใช้ Subtitle เป็นภาษาอังกฤษ ก็จะได้เรียนรู้การใช้คำศัพท์หรือการใช้ Tense ต่าง ๆ หากชอบพบปะผู้คนก็สามารถเลือกแอปพลิเคชันที่ช่วยให้เรามีโอกาสได้แลกเปลี่ยนเรียนรู้กับเพื่อนชาวต่างชาติได้ เป็นการฝึกทักษะภาษาอังกฤษที่เราเป็นผู้สร้างสถานการณ์ขึ้นมาเอง แต่หากไม่รู้จะเริ่มต้นอย่างไรก็ให้เข้าร่วมกิจกรรมในชมรมต่าง ๆ โดยเฉพาะผู้เรียนระดับมัธยมศึกษาและอุดมศึกษา จะมีชมรมหรือกิจกรรมให้เลือกมากมาย เช่น การได้เวทีภาษาอังกฤษ การนำพาตัวเองไปอยู่ในที่ที่เราอยากจะเป็นหรือชอบ สิ่งแวดล้อมจะหล่อหลอมสิ่งนั้นให้กับเรา

จากประสบการณ์การทำงานที่ผ่านมาของอาจารย์ อะไรคือสิ่งที่น่าสนใจและน่าเรียนรู้

ในการทำงานที่ผ่านมาในทุกสายอาชีพมีความเกี่ยวข้องกับการใช้ภาษาและวัฒนธรรมทั้งสิ้น เริ่มจากเป็นอาจารย์ ทำให้รู้จักปรับตัวและเข้าใจความเปลี่ยนแปลงในแต่ละวัย เราต้องปรับให้เข้ากับทุกบริบท ต้องเปลี่ยนไปตามลักษณะของผู้เรียนที่มีความแตกต่างกัน ความแตกต่างจึงเป็นปัจจัยสำคัญต่อการออกแบบการเรียนการสอน และการทำความเข้าใจผู้เรียนจะช่วยให้เราสามารถพัฒนาวิธีการสอนได้ตรงกับกลุ่มเป้าหมาย



“**การนำพาตัวเองไปอยู่ในที่ที่
เราอยากจะเป็นหรือชอบ
สิ่งแวดล้อมจะช่วยหล่อหลอม
สิ่งนั้นให้กับเรา**”

พัชรกรรณ์ อินทร์



“ การทำสิ่งใดก็ตาม ต้องเริ่มจากความชอบ ให้เป็นสิ่งที่ใช่ และให้สิ่งที่ใช่ เป็นทักษะของเรา ”

พัชราภรณ์ อินทุ

การเป็นล่าม การแปลภาษา เป็นการทำงานที่ทำให้ได้รู้จักผู้คนมากมายจากหลากหลายประเทศ ได้เรียนรู้ผู้คนจากทุกมุมโลก ได้เรียนรู้ทัศนคติของผู้คนต่างถิ่นที่ไม่อาจจะศึกษาได้จากหนังสือ โดยส่วนตัวมีมุมมองของการทำงานล่ามและการแปลภาษาในเรื่องของการได้เผยแพร่วัฒนธรรมของเราให้ต่างชาติได้รับรู้ ขณะเดียวกันเราเองก็ได้มีโอกาสเรียนรู้วัฒนธรรมของชนต่างชาติเช่นกัน ซึ่งการใช้ภาษาอังกฤษต้องคำนึงถึงบริบทและวัฒนธรรมในประเทศนั้น ๆ ด้วยเสมอ

ความรู้ที่ได้เรียนในสาขาภาษาและการสื่อสารระหว่างวัฒนธรรม วิชาเอกการสอน สกานับวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มีส่วนช่วยอย่างไรกับการทำงาน

การเรียนในระดับปริญญาโทในสาขาวิชาเอกการสอนภาษาทำให้มีความรู้และทักษะในการทำวิจัยอย่างแท้จริง เป็นการเปิดมุมมองให้ตัวเองในการทำวิจัยด้านการเรียนการสอน ซึ่งตนเองจบการศึกษาจากคณะครุศาสตร์ สาขาวิชาภาษาอังกฤษ ความรู้ในสาขาการสอนภาษาช่วยต่อยอดในการออกแบบและการจัดการเรียน



การสอนได้อย่างมีประสิทธิภาพและครอบคลุม สามารถช่วยแก้ปัญหาได้อย่างหลากหลาย นอกจากเรื่องการเรียนรู้ด้านการสอนภาษาแล้ว ยังได้เรียนรู้เรื่องของวัฒนธรรมควบคู่ไปด้วย

ในส่วนของการเป็นล่ามและมัคคุเทศก์ ทำให้เข้าใจผู้คนจากหลากหลายประเทศในเรื่องของวัฒนธรรมที่ต่างกัน ช่วยเรื่องการวางตัวให้ถูกต้องตามกาลเทศะ และเสริมทักษะการแปลที่ทำให้เข้าใจความคิดและวัฒนธรรมของผู้คนในแบบที่เขาเป็น ทำให้ใช้ภาษาได้อย่างมั่นใจ เช่น การนำชมอุทยานประวัติศาสตร์ สามารถอธิบายได้ตรงจุดว่า ในบริบทภาษาอังกฤษเรียกว่าอะไร เป็นการใช้อังกฤษอธิบายเรื่องของวัฒนธรรมได้อย่างเห็นภาพชัดเจน

อยากฝากอะไรถึงผู้ที่สนใจหรืออยากก้าวมาเป็น “ครูสอนภาษา”

การเป็น “Teacher Role Models” จะต้องเป็นผู้สร้างสรรค์สิ่งต่าง ๆ ให้แก่ผู้เรียน ต้องช่วยนำทางให้ผู้เรียนเดินทางไปสู่ความสำเร็จได้เช่นเดียวกับเรา ซึ่งแบบอย่างของครูที่ดีคือ ต้องเป็นผู้สร้างแรงบันดาลใจให้ผู้เรียน เป็นแบบอย่างในการปฏิบัติแก่ผู้เรียน ต้องฝึกฝนอย่างไรจึงสำเร็จ ต้องแสดง Passion กับการใช้ภาษาอังกฤษที่สามารถถ่ายทอดไปยังผู้เรียน ต้องมีการเรียนรู้และพัฒนาตัวเองอย่างไม่มีที่สิ้นสุด รวมถึงทักษะต่าง ๆ ที่ครูผู้สอนภาษาควรมี เช่น การออกเสียงต้องให้ชัดเจน ความมั่นใจในการพูดสื่อสาร เป็นต้น

การทำสิ่งใดก็ตามต้องเริ่มจากความชอบให้เป็นสิ่งที่ใช่ และให้สิ่งที่ใช่เป็นทักษะของเรา การสร้างแรงบันดาลใจ เช่น การไปต่างประเทศเพื่อเก็บเกี่ยวประสบการณ์ ย่อมชักจูงเราให้หาวิธีการเดินก้าวไปสู่ความสำเร็จ ด้วยการชวนขายที่จะเรียนรู้และพัฒนาตนเองอย่างสม่ำเสมอและเปิดรับการเรียนรู้อย่างไม่หยุดนิ่ง ซึ่งจะทำให้เราพบความสำเร็จตามเป้าหมายที่ตั้งไว้ได้

Summer School in Language and Writing across Asia: Historical and Current Trends

เรื่อง : ดร.ชังดวง ยุระยง

อาจารย์ประจำหลักสูตรภาษาศาสตร์/ผู้รับผิดชอบโครงการหลักสูตรภาคฤดูร้อน “ภาษาและอักษรในเอเชีย”
สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเซีย



Old Chinese



Khitan



Old Zhuang



Tangut



Old Thai



Urak Lawoi

โครงการหลักสูตรภาคฤดูร้อน “ภาษาและอักษรในเอเชีย” จัดขึ้นที่สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเซีย ระหว่างวันที่ 13–17 มิถุนายน 2565 เป็นการทำงานแบบบูรณาการและต่อยอดกิจกรรมทางการศึกษาในเครือข่าย Northeast and Southeast Asian Studies Network in Finland and Thailand (NSEANET) ภายใต้ทุนสนับสนุนโครงการ Asia Programme 2020 จากกระทรวงศึกษาธิการและวัฒนธรรม ประเทศฟินแลนด์ เพื่อส่งเสริมการแลกเปลี่ยนทางวิชาการระหว่างประเทศฟินแลนด์และประเทศไทย และพัฒนาความเชี่ยวชาญในด้าน อักษรโบราณศึกษาของทวีปเอเชีย ไปสู่การขยายเครือข่ายทางวิชาการในวงกว้างร่วมกับพันธมิตรทางการศึกษาทั่วโลก

ความคิดริเริ่มที่จะจัดหลักสูตรภาคฤดูร้อนนั้นมาจาก รายวิชาในหลักสูตรภาคปกติที่ได้มีการออกแบบพัฒนาเนื้อหา และเปิดสอนผ่านระบบออนไลน์ร่วมกันระหว่างสถาบันคู่ ความร่วมมือทั้ง 3 แห่ง คือ คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัย เฮลซิงกิ สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเซีย มหาวิทยาลัยมหิดล และคณะโบราณคดี มหาวิทยาลัยศิลปากร ในช่วงปีการศึกษา 2563 และ 2564 ได้แก่ รายวิชา Language and Writing (มกราคม-มีนาคม 2564) และ Chinese Linguistics (สิงหาคม-ธันวาคม 2564) โดยคณะผู้สอนตระหนักว่า เนื้อหาเฉพาะ บางหัวข้อมีความน่าสนใจและมีข้อมูลให้ศึกษาค้นคว้าและ อภิปรายเป็นจำนวนมาก ซึ่งเวลาหนึ่งคาบเรียนที่ได้สอนไปแล้ว ในหลักสูตรปกตินั้นไม่เพียงพอ จึงได้แรงบันดาลใจในการยกประเด็น

เหล่านั้นขึ้นมาออกแบบเป็นเนื้อหาสำหรับหลักสูตรระยะสั้นในช่วง ปิดภาคเรียนฤดูร้อน ซึ่งในครั้งนี้นี้ได้รับเกียรติจากอาจารย์จาก มหาวิทยาลัยฮ่องกง (เขตปกครองพิเศษฮ่องกง) และมหาวิทยาลัย นาซาร์บาเยฟ (ประเทศคาซัคสถาน) เข้ามาร่วมเป็นทีมผู้สอน อีกด้วย

แนวคิดหลักของโครงการหลักสูตรภาคฤดูร้อนคือ เราจะไม่สอนวิชาที่เกี่ยวกับประเด็นที่กำลังอยู่ในกระแสนิยม หรือ วิชาที่มีเปิดสอนอย่างแพร่หลายอยู่แล้วในสถาบันการศึกษาต่าง ๆ แต่จะสอนวิชาที่มีความเฉพาะเจาะจง หาแหล่งข้อมูลค้นคว้าได้ยาก มีผู้เชี่ยวชาญในโลกจำนวนน้อย และต้องมาเรียนกับเราเท่านั้น ผลลัพธ์ที่ได้จึงออกมาเป็นสารับวิชาดังต่อไปนี้



MINISTRY OF
EDUCATION AND CULTURE



FINNISH NATIONAL
AGENCY FOR EDUCATION

- 1 Creating writing systems for languages in Thailand
- 2 Studying and preserving ancient manuscripts in Thailand
- 3 Deciphering the Shang Chinese language and writing
- 4 Exploring typological diversity of languages and writings in China
- 5 Introduction to Tangut language

ซึ่งได้รับการตอบรับเป็นอย่างดีจากผู้เข้าร่วมอบรมในหลักสูตร มีทั้งที่เป็นนักศึกษา อาจารย์ และนักวิจัยจากกว่า 10 ประเทศ ทั้งในทวีปเอเชีย ยุโรป และอเมริกา

เนื่องด้วยสถานการณ์การแพร่ระบาดของโรคโควิด 19 ที่มีความแตกต่างกันในแต่ละประเทศทั่วโลก ทำให้การเตรียมการจัดหลักสูตรภาคฤดูร้อนนั้นไม่สามารถคาดเดาสถานการณ์ล่วงหน้าได้ คณะทำงานโครงการจึงตัดสินใจทดลองจัดการเรียนการสอนรูปแบบใหม่ในลักษณะผสมผสาน (Hybrid) ตามแนวคิดของการศึกษายืดหยุ่น (Flexible Education) เพื่อเปิดโอกาสให้ผู้เข้าอบรมที่สามารถเดินทางมาในสถานที่ที่ตั้งได้ ได้มีโอกาสสัมผัสกับการอบรมเชิงทฤษฎีและปฏิบัติการจริง แต่ในขณะเดียวกันก็ไม่ทอดทิ้งผู้เข้าอบรมที่มีข้อจำกัดในการเดินทางมาจากประเทศต้นทาง ถือเป็น การปรับตัวทางดิจิทัลอีกขั้นหนึ่งในยุคหลังโควิด 19 ผ่านการทดลองการจัดรูปแบบการเรียนการสอนที่มีแนวโน้มจะกลายมาเป็นความปกติใหม่ในการศึกษาระดับอุดมศึกษา



ทั้งนี้ กิจกรรมในโครงการมิได้มีเพียงการเรียนการสอนในชั้นเรียน แต่ยังมีการทำศนศึกษาลงพื้นที่ในเขตกรุงเทพมหานคร และปริมณฑล และจังหวัดพระนครศรีอยุธยา เพื่อให้ผู้เข้าอบรมได้สัมผัสถึงสถานที่ซึ่งสามารถบ่งรอยและการใช้งานจริงของภาษาและอักษรในรูปแบบต่าง ๆ ได้ โดยคณะทำงานโครงการได้บันทึกภาพไว้ และบางกรณีก็มีการถ่ายทอดสดการทำศนศึกษาผ่านระบบ Zoom Meetings ให้ผู้เข้าอบรมทางระบบออนไลน์สามารถติดตามได้ในลักษณะ Virtual Tour รายวันเช่นกัน

โครงการหลักสูตรภาคฤดูร้อน **“ภาษาและอักษรในเอเชีย”** จึงเป็นตัวอย่างของงานพัฒนาตามยุทธศาสตร์สถาบันฯ ด้านการส่งเสริมความเป็นนานาชาติที่มีลักษณะเป็น Single Program แต่มี Multiple Objectives และ Outcomes โดยพัฒนาขึ้นมาจากระดับความร่วมมือไปสู่เครือข่ายความร่วมมือขนาดใหญ่ ด้วยกิจกรรมที่หลากหลาย สอดแทรกนวัตกรรมการแก้ปัญหาและบริหารจัดการการทำงานในยุคหลังโควิด 19 และผลักดันการสื่อสารภาพลักษณ์และขยายฐานกลุ่มเป้าหมายของสถาบันฯ ไปยังระดับนานาชาติ

Scan ข้อมูลเพิ่มเติม
(คลิกบัตรไอห้องเรียน ทศนศึกษา 1a1)





มหาวิทยาลัยมหิดล
สถาบันวิจัยภาษา
และวัฒนธรรมเอเซีย



ART
FOR
PUBLIC

CREATIVE CULTURE: วัฒนธรรมสร้างสรรค์

โมเดลงาน สาธารณศิลป์

เพื่อเยียวยาชุมชนในสถานการณ์โรคระบาดโควิด 19

อยู่เย็นเป็นสุข ณ กาลยา

เรื่อง : ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นันธิดา จันทรางศุ

หัวหน้าโครงการวิจัยสาขารณศิลป์ฯ สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเซีย

แม้สถานการณ์ของการติดเชื้อโรคระบาดโควิด 19 จะดีขึ้น แต่ก็มีแนวโน้มความไม่แน่นอนสูง กลุ่มนักวิจัยสาขารณศิลป์ นำโดยผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นันธิดา จันทรางศุ สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเซีย มหาวิทยาลัยมหิดล, ดร.วิจิตร อภิชาติเกรียงไกร, ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ภาวิณี บุญเสริม, ดร.สกา รุ่งสายบุญมี และ ดร.สุรสิทธิ์ ชานกสกุล ร่วมกับภาคีเครือข่ายศิลปิน เครือข่ายนักวิชาการสาขาศิลปกรรม ตลอดจนภาครัฐ ชุมชน และภาคีศิลปิน ดำเนินโครงการวิจัยสาขารณศิลป์ : การสร้างสรรค์ศิลปกรรมเพื่อวิถีความเหมาะสมใหม่ในการขับเคลื่อนสังคมวัฒนธรรมหลังสถานการณ์ระบาดของโควิด 19 ซึ่งได้รับการสนับสนุนจากหน่วยบริหารและจัดการทุนด้านการพัฒนากำลังคนและทุนด้านการพัฒนาสถาบันอุดมศึกษา การวิจัยและการสร้างนวัตกรรม (บพค.) สำนักงานสภานโยบายการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรมแห่งชาติ (สอวช.) โครงการฯ มุ่งศึกษาผลกระทบและค้นหาโครงสร้างใหม่ของการสร้างสรรค์ศิลปกรรมเพื่อรองรับบริบทสังคมวัฒนธรรมหลังโรคระบาดโควิด 19 โดยหาวิธีสร้างสรรค์ “ศิลปกรรมที่มีสุนทรียภาพและมี

ความเหมาะสมใหม่” ที่จะนำไปสู่การปลอบประโลมใจและสร้างกำลังใจที่จะอยู่ร่วมกันอย่างมีความหวังหลังโรคระบาดผ่านไป

การสำรวจผลกระทบจากการระบาดของโควิด 19 ต่อ “ความสุขและความทุกข์” ของคนไทย พบว่า ด้านความทุกข์ ได้แก่ การดำเนินชีวิต ด้านการมีส่วนร่วมกับชุมชนและสังคม ด้านสุขภาพจิต ด้านความสัมพันธ์ โดยเฉพาะความกังวลเกี่ยวกับสถานการณ์โควิด การกลัวการติดเชื้อ ความวิตกกังวลกับสถานการณ์ในระยะยาว เป็นห่วงครอบครัว และในเรื่องของการดำเนินชีวิตที่ยังไม่กลับมาเป็นปกติ ทำให้ไม่สามารถใช้ชีวิตอย่างปกติได้ และด้านเศรษฐกิจมากที่สุด โดยส่วนใหญ่จะพูดถึงการขาดรายได้ รายได้รวมของครอบครัวที่ลดลง การตกงาน และค่าครองชีพที่สูงขึ้น อย่างไรก็ตาม ความสุขที่เกิดขึ้นในช่วงสถานการณ์ของโรคระบาดนี้ก็ยังมียอยู่ เช่น การได้ใช้เวลาอยู่กับครอบครัวมากขึ้น การมีเวลาพักผ่อนมากขึ้นจากการไม่ต้องเดินทาง และได้ทำกิจกรรมที่ตนเองสนใจมากขึ้น

จากข้อมูลดังกล่าว โครงการฯ นำมาซึ่งการพัฒนาโมเดลงานสาขารณศิลป์เพื่อเยียวยาชุมชนโดยเริ่มทำงานในพื้นที่ตำบล



ศาลาอา อำเภอยุทธมณฑล จังหวัดนครปฐม เป็นพื้นที่ทดลองปฏิบัติการครั้งแรก โดยการสร้างสรรคงานสาธาณศิลป์ (Art for Public) บนฐานคิดสำคัญ ได้แก่ “เก็บ” คือ อนุรักษ์ทุนทางวัฒนธรรมชุมชน “ทั้ง” คือ ทั้งสิ่งที่ไม่เหมาะสมบางอย่าง “สร้าง” คือ รื้อและสร้างใหม่อย่างสร้างสรรค์ผ่านกระบวนการมีส่วนร่วมของชุมชนและนักวิชาการภายนอก ผ่านงานดนตรี การแสดง ทัศนศิลป์ และประติมากรรม เพื่อนำไปสู่การสร้างพื้นที่สาธารณะในการเยียวยาและการสร้างสรรค์สังคมในภาวะวิกฤตโรคระบาด ซึ่งสามารถปรับเปลี่ยนได้ตามบริบทของพื้นที่อื่น ๆ ได้ในอนาคต ทางโครงการฯ เลือกศาลาอา จากประวัติศาสตร์ศาลาอาที่เก็บยาเปลี่ยนให้เป็นศาลาอาใจ กำหนดจัดงาน “อยู่เย็นเป็นสุข ณ ศาลาอา” เมื่อวันที่ 13 กรกฎาคม 2565 ณ วัดสุวรรณาราม ศาลาอา

โดยมีกิจกรรมต่าง ๆ มากมาย เช่น MAKE PAINT FROM PLANT ตกแต่งขวดสเปรย์แอลกอฮอล์แฟนตาซี ปั่นหวานแทนใจ ขนมพื้นถิ่นไทย-เพื่อนบ้านอาเซียน อาหาร - ขนมหวาน ศาลาอา หมู่ 1 เป็นต้น รวมทั้งมีมหรสพรื่นเริงทั้งทุนทางวัฒนธรรมของพื้นที่ ไม่ว่าจะเป็นเพลงแหล่ เพลงเรือ ลิเก ละครชาตรี แตรวง เป็นต้น รวมทั้งเครือข่ายศิลปินจากภายนอกชุมชน ซึ่งในวันนั้นทางโครงการฯ ได้ทำการเปิดตัวต้นกัลปพฤกษ์ ในความหมายของ “Wishing Tree” ที่เกิดจากการบูรณาการศิลปกรรมหลายแขนงเข้าด้วยกัน โดยหวังว่ากิจกรรมดังกล่าวจะนำมาสู่ “การเยียวยาจิตใจและเปิดพื้นที่แห่งความสุข” ให้กับคนในศาลาอาผ่านกิจกรรมดังกล่าว



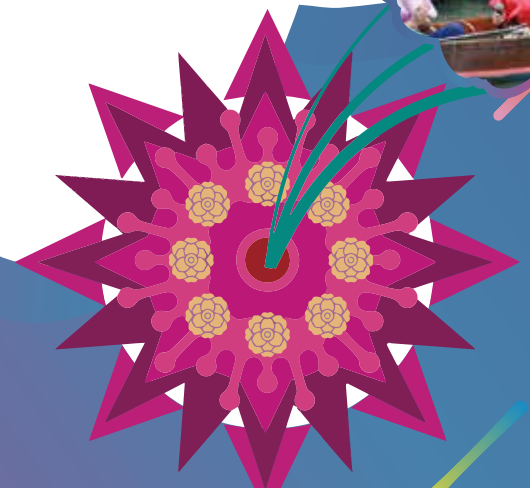
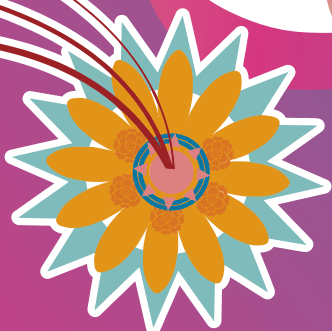
“

สาธาณศิลป์ อยู่เย็นเป็นสุข ณ ศาลาอา เป็นกิจกรรมที่น่าไปสู่ การเยียวยาจิตใจและเปิดพื้นที่แห่งความสุข ให้กับคนในศาลาอา

”



สาธาณศิลป์
อยู่เย็นเป็นสุข
ณ ศาลาอา
ณ วัดสุวรรณาราม ศาลาอา ยุทธมณฑล นครปฐม





แอปพลิเคชัน สอนภาษาไทยและอังกฤษ สำหรับผู้เรียนวัยเด็กในยุคดิจิทัล

เรื่อง : รองศาสตราจารย์ ดร.วัชรพล วิบูลยศรีน

อาจารย์ประจำหลักสูตรภาษาและการสื่อสารระหว่างวัฒนธรรม
สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเซีย

ในช่วงหลายปีที่ผ่านมา ดัชนีประสิทธิภาพทางภาษาอังกฤษที่จัดทำขึ้นโดยสถาบันการศึกษา Education First (EF) จากสหราชอาณาจักรสะท้อนให้เห็นว่าประเทศไทยซึ่งจัดอยู่ในกลุ่มประเทศที่ไม่ใช้ภาษาอังกฤษเป็นภาษาหลัก มีคะแนนประสิทธิภาพอยู่ในระดับต่ำถึงต่ำมาก (Low to Very Low) และเมื่อพิจารณาร่วมกับผลการประเมิน PISA 2015 โดยเฉพาะการอ่านของนักเรียนพบว่า **“ไม่ดีขึ้นนับจาก PISA 2000 เป็นต้นมา”** (โครงการ PISA ประเทศไทย สถาบันส่งเสริมการสอนวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี, 2561, น.173) ผู้วิจัยได้เล็งเห็นถึงความสำคัญและความจำเป็นเร่งด่วนในการแก้ปัญหาดังกล่าว จึงได้รวมกลุ่มนักวิจัยคนอื่น ๆ ที่มีความเชี่ยวชาญในศาสตร์ต่าง ๆ ทั้งการสอนภาษาไทย การสอนภาษาอังกฤษการแปล และเทคโนโลยี เพื่อร่วมกันพัฒนาแอปพลิเคชันสอนภาษาอังกฤษควบคู่ไปกับการเรียนภาษาไทยเพื่อปูพื้นฐานทางภาษาให้กับผู้เรียนตั้งแต่ในวัยเด็ก ด้วยความเชื่อมั่นตั้งแต่แรกที่ว่า หากผู้เรียนมีพื้นฐานความรู้ที่เข้มแข็งแล้วจะสามารถนำไปใช้ต่อยอดและค้นคว้าการเรียนรู้ในระดับที่สูงขึ้นต่อไปได้



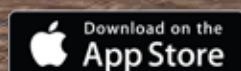
แอป RILCA ได้รับการพัฒนาขึ้นตามแนวคิดการเรียนรู้แบบใช้ภาพเหตุการณ์เป็นฐาน (Scenario-Based Learning) เพื่อให้ผู้เรียนได้ฝึกฝนการใช้ภาษาภายใต้สภาพแวดล้อมที่ใกล้เคียงกับชีวิตจริงและเชื่อมโยงผู้เรียนให้สามารถใช้ภาษาได้อย่างเหมาะสมในสถานการณ์จริงตามค่านิยมและวัฒนธรรมของสังคมไทย ผู้เรียนเรียนรู้คำศัพท์ภาษาไทยและภาษาอังกฤษด้วยการมีปฏิสัมพันธ์กับวัตถุต่าง ๆ ที่แสดงบนหน้าจอ ซึ่งจะมีเสียงคำอ่านภาษาอังกฤษ พร้อมทั้งความหมายภาษาไทย สามารถนำไปใช้ในการสร้างประโยคลักษณะต่าง ๆ ด้วยการปรับเปลี่ยนหรือแทนที่ด้วยคำศัพท์ใหม่ ๆ ที่ได้เรียนรู้ อันจะช่วยสร้างความมั่นใจในการใช้ภาษาให้กับผู้เรียนเป็นอย่างดี โดยแอปพลิเคชัน RILCA จะพร้อมให้ดาวน์โหลดบนระบบไอโอเอส (iOS) ภายในเดือนธันวาคม 2565 ผู้สนใจสามารถ

ใช้งานได้ทั้งไอโฟน (iPhone) และไอแพด (iPad)

อนึ่ง คำว่า **“RILCA”** นี้ นอกจากจะพ้องกับชื่อย่อภาษาอังกฤษของสถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเซีย มหาวิทยาลัยมหิดลแล้ว ยังมาจากการรวมกันของคำว่า **“Revolution In teaching Languages and Cultures for Active learners”** เพื่อสะท้อนให้เห็นว่าแอปพลิเคชันนี้จะสร้างความเปลี่ยนแปลงในด้านการสอนภาษาและวัฒนธรรมรูปแบบใหม่สำหรับผู้เรียนเชิงรุกที่สามารถเข้าถึงข้อมูลความรู้และฝึกฝนทักษะทางภาษาด้วยตนเองทั้งในห้องเรียน โดยมีครูผู้สอนคอยกำกับดูแล และนอกชั้นเรียน โดยเรียนรู้ด้วยตนเองหรือเรียนรู้ไปพร้อมกับผู้ปกครอง ซึ่งถือเป็นการส่งเสริมการเรียนรู้ตลอดชีวิตเพื่อก้าวไปสู่การพัฒนาทรัพยากรมนุษย์ต่อไปอย่างยั่งยืน



Revolution In teaching Languages and
Cultures for Active learners



TALK OF THE TOWN: ร้อยเรื่องเล่า

ภาษา สันติภาพ

กรณีศึกษาเอเชียใต้

เรื่อง : รองศาสตราจารย์ ดร.โสภนา ศรีจำปา
ประธานศูนย์การศึกษา สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย

เอเชียใต้มีประชากรรวม 8 ประเทศ ราว 1.9 พันล้านคน ซึ่งเป็นพื้นที่ของภาษาต่าง ๆ 650 ภาษา เมื่อประเทศในเอเชียใต้ได้รับเอกราชจากอังกฤษ สิ่ง que รัฐบาลใหม่จัดการคือการกำหนดภาษาที่จะใช้เป็นภาษาของชาติแทนภาษาอังกฤษ ปากีสถานตะวันตกกำหนดให้ใช้ภาษาอูรดู ในขณะที่เดียวกันก็บังคับให้ปากีสถานตะวันออกใช้ภาษาอูรดูด้วย ทั้ง ๆ ที่ประชากรส่วนใหญ่ใช้ภาษาเบงกอล ดังนั้น ในวันที่ 21 กุมภาพันธ์ 1952 นักเคลื่อนไหวถูกยิงเพื่อเดินขบวนเรียกร้องสิทธิทางภาษาแม่ของตน มีผู้ถูกยิงเสียชีวิต 26 คน บาดเจ็บ 400 คน เรียกคนกลุ่มนี้ว่า **“ผู้เสียสละของการเคลื่อนไหวทางภาษา”** การต่อสู้ครั้งนี้ประสบความสำเร็จ รัฐบาลแก้ไขกฎหมายและประกาศให้ภาษาอูรดูและภาษาเบงกอลเป็นภาษาประจำชาติ ต่อมา มีการสร้างอนุสาวรีย์เพื่อรำลึกถึงเหตุการณ์ดังกล่าว เรียกว่า Saheed Minar ณ กรุงธากาบังกลาเทศ (ชื่อปัจจุบัน) และ UNESCO กำหนดให้วันที่ 21 กุมภาพันธ์เป็น **“วันภาษาแม่สากล”**

ส่วนอินเดียแบ่งแยกรัฐตามหลักภาษาศาสตร์และใช้ภาษาฮินดีควบคู่กับภาษาอังกฤษเป็นภาษาราชการไปก่อน ในช่วง 15 ปีแรก เพื่อเปลี่ยนผ่านจากภาษาอังกฤษไปสู่อินดี แต่ในรัฐทมิฬนาฑูซึ่งพูดภาษาทมิฬเป็นหลักไม่ยอมรับการบังคับใช้ภาษาฮินดี และประท้วงขอให้รัฐบาลยังคงใช้ภาษาอังกฤษเป็นภาษาราชการด้วย ซึ่งรัฐบาลต้องยอม ในปี 1965 รัฐบาลแห่งรัฐใช้ภาษาอังกฤษ-ฮินดี-ทมิฬในสภานิติบัญญัติ เกิดการประท้วงต่อต้านภาษาฮินดีแพร่กระจายไปทั่วรัฐ โดยมีนักศึกษาคนหนึ่งยอมเผาตัวเองตายจากการที่ต้องถูกบังคับใช้ภาษา จากการประท้วงสองสัปดาห์ มีคนเสียชีวิต 70 คน มีคนราว 3,000 คนถูกควบคุมตัวในการประท้วงครั้งนี้ รัฐบาลแห่งรัฐต้องลาออก ในที่สุดรัฐบาลกลางอินเดียประกาศว่ายักคงใช้ภาษาอังกฤษเป็นภาษาราชการต่อไป ส่วนรัฐทมิฬนาฑูประกาศใช้รูปแบบสองภาษาคือภาษาอังกฤษและภาษาทมิฬตั้งแต่ปี 1967 เป็นต้นมาจนถึงปัจจุบัน

ภาษาแม่เป็นเครื่องมือสำคัญที่ใช้เพื่อการสื่อสารการเรียนรู้ การถ่ายทอดภูมิปัญญา ความรู้ และความคิดของเจ้าของภาษา และเป็นสิ่งที่แสดงถึงอัตลักษณ์สำคัญของแต่ละกลุ่มชาติพันธุ์ ดังนั้น หากรัฐบาลมีนโยบายที่ไม่สอดคล้องกับความจริงและความต้องการของเจ้าของภาษาแล้วจะส่งผลกระทบต่อความไม่สงบดังตัวอย่างที่เกิดขึ้นในเอเชียใต้ได้ แต่หากมีการจัดการนโยบายภาษาที่สอดคล้องกับสถานการณ์ความเป็นจริง จะทำให้การจัดการด้านการศึกษาแบบสองและสามภาษา เช่น ในอินเดียเป็นประโยชน์ต่อผู้เรียนมากที่สุด ซึ่งจะตอบ SDGs เป้าหมายที่ 1 ขจัดความยากจน เป้าหมายที่ 4



อนุสาวรีย์ Saheed Minar
(อ้างอิงจาก <https://en.wikipedia.org>)



**อนุสาวรีย์ต่อต้านภาษาฮินดี
รัฐทมิฬนาฑู**
(อ้างอิงจาก Kumar, 2022)

การศึกษาที่เท่าเทียมกัน เป้าหมายที่ 10 ลดความเหลื่อมล้ำ และเป้าหมายที่ 16 สังคมสงบสุข ยุติธรรม ไม่แบ่งแยก

นี่คือส่วนหนึ่งจากการเสวนาออนไลน์ เรื่อง **“Language Policy for All”** ที่สถาบันฯ จัดขึ้นเมื่อวันที่ 12 พฤษภาคม 2565 นอกจากนี้การเสวนายังได้นำเสนอนโยบายภาษาในประเด็นต่าง ๆ ที่หลากหลาย โดยเฉพาะประเด็นด้าน **“Peace”** ที่ได้มีการหยิบยกขึ้นมาพูดคุยและแลกเปลี่ยนประสบการณ์ร่วมกันระหว่างผู้ทรงคุณวุฒิด้านภาษาและวัฒนธรรม ทั้ง 5 ท่านของสถาบันฯ รวมทั้งประเด็น Wellbeing และ Inclusiveness ที่เป็นประเด็นที่น่าสนใจและน่าจับตาในการขับเคลื่อนนโยบายภาษาด้วย

SCAN QR CODE
รับฟังการเสวนา
Language Policy for All ได้ที่



Smart Leadership for the 21st Century

หลักสูตรภาวะผู้นำในศตวรรษที่ 21



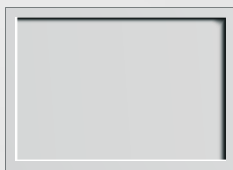
เรื่อง : นางสาววาสนา ส้วยเกร็ด

เจ้าหน้าที่บริหารงานทั่วไป สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย

สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชียได้จัดหลักสูตรอบรม Smart Leadership for the 21st Century ให้กับผู้บริหารด้านสาธารณสุขของสำนักงานเขตสุขภาพที่ 10 กระทรวงสาธารณสุข จำนวนทั้งสิ้น 75 คน ที่เป็นตัวแทนแต่ละจังหวัดของประเทศไทย ได้แก่ จังหวัดมุกดาหาร, ยโสธร, ศรีสะเกษ, อำนาจเจริญ และอุบลราชธานี ในระหว่างวันที่ 26 มิถุนายน – 1 กรกฎาคม 2565 โดยหลักสูตรมีวัตถุประสงค์เพื่อเตรียมความพร้อมของผู้บริหารด้านสาธารณสุขที่กำลังจะได้รับตำแหน่งและความรับผิดชอบที่สูงขึ้น รวมถึงต้องเผชิญกับความเปลี่ยนแปลงของเทคโนโลยี สังคม และวัฒนธรรมในศตวรรษที่ 21 ซึ่งผู้บริหารจะต้องมีความพร้อมที่จะรับความเปลี่ยนแปลงในทุก ๆ ด้าน เพราะเป็นบุคคลสำคัญของการขับเคลื่อนองค์กรไปสู่ความสำเร็จตามเป้าหมายที่กำหนดไว้ โดยเนื้อหาหลักสูตรเป็นการเรียนรู้ทักษะในด้านต่าง ๆ เช่น ทักษะความเป็นผู้นำ ทักษะการสื่อสาร ทักษะการขับเคลื่อนนวัตกรรม และทักษะการบริหารความเปลี่ยนแปลง เป็นต้น

หลักสูตรอบรม Smart Leadership for the 21st Century นับเป็นโครงการที่สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย ดำเนินงานเพื่อตอบสนองยุทธศาสตร์ของมหาวิทยาลัยมหิดลในการเป็นผู้นำด้านสุขภาพที่สามารถขึ้นนำสังคมได้ ดังปณิธานที่ว่า “ปัญญาของแผ่นดิน” และนโยบายระดับชาติทั้งยุทธศาสตร์ชาติ 20 ปี แผนพัฒนาเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติในการพัฒนา กำลังคนในการขับเคลื่อนประเทศไทย 4.0 ด้วยการยกระดับคุณภาพคน พัฒนาคนไทยให้เป็นบุคคลที่สมบูรณ์ในศตวรรษที่ 21 อย่างแท้จริง

Smart Leadership for the 21st Century

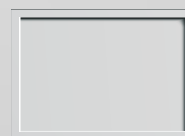


“

หลังจากที่เข้าอบรม คิดว่าการสื่อสารนั้นมีความสำคัญ
อย่างมาก หากองค์กรมีการสื่อสารภายในที่ดี ไม่ว่าจะ
จะเป็นการสื่อสารจากบนลงล่างหรือล่างขึ้นบน
หรือมีการสื่อสารร่วมกัน เข้าใจไปในทิศทางเดียวกัน
ก็จะส่งผลให้การดำเนินงานขององค์กรเป็นไป
ได้ดี”

นายปรีชา กองมูล

นักวิชาการสาธารณสุขชำนาญการพิเศษ
สาธารณสุขจังหวัดอุบลราชธานี



“

หลักสูตรนี้ทำให้ตนเองรู้จักวิธีการสื่อสารที่ถูกต้อง
เพราะตนเองหรือคนที่มาอบรมส่วนใหญ่เป็น
Gen X แต่ในองค์กรมีคนทำงานที่หลากหลาย Gen
ดังนั้น เราจะต้องสื่อสารอย่างไร ให้ได้ใจพวกเขา

การทำงานไม่ว่าจะตำแหน่งไหน อาชีพอะไร ถ้า
ผู้บริหารสามารถสื่อสารและบริหารจัดการ จนทำให้
คนทำงานเกิดการยอมรับได้ หรือที่เรียกว่าได้ใจ
ของเขา เราจะได้อะไรจากพวกเขาในสิ่งที่คาดไม่ถึง”

นางสิริพร พงศ์พัฒน์โชติ

นักวิชาการสาธารณสุขชำนาญการพิเศษ
สาธารณสุขจังหวัดยโสธร



“

หลักสูตรนี้ช่วยให้มองเห็นถึงความสำคัญของ
วัฒนธรรมหรือค่านิยมขององค์กร ซึ่งเป็นสิ่งจำเป็น
ที่ทุกองค์กรต้องสร้างให้เกิดขึ้น เพื่อให้องค์กรของเรา
ไปถึงวิสัยทัศน์ที่ตั้งไว้ รวมถึงได้เปิดวิสัยทัศน์ของ
ตัวเราให้กว้างไกลมากขึ้น ทำให้สามารถมองเห็น
จุดแข็งหรือจุดอ่อนและปัญหาของการบริหารจัดการ
ในองค์กรได้”

เกษิษกรหญิงวงษิรา สุมธวิทย์

เกษิษกรชำนาญการ โรงพยาบาลศรีสะเกษ
จังหวัดศรีสะเกษ

“

หลักสูตร Smart Leadership เป็นกิจกรรมที่ทำให้
พวกเราได้เรียนรู้และพัฒนาศักยภาพของตนเอง
จากวิทยากรที่มีประสบการณ์ทั้งภาคเอกชนและภาครัฐ

หัวข้อการอบรมในแต่ละครั้งทำให้รู้ถึงการเปลี่ยนแปลง
หรือความก้าวหน้าของโลก ในจุดนี้ทำให้เราเห็นว่า
การบริหารองค์กรในรูปแบบเดิมไม่สามารถนำมาใช้
ในปัจจุบันได้ ต้องมีการปรับตัวและเข้าใจ
สถานการณ์ได้อย่างรวดเร็ว โดยเฉพาะความต่าง
ของวัย”

นายแพทย์ปิณณรรณ เลิศเอกธรรม

นายแพทย์ชำนาญการ
รักษาการผู้อำนวยการโรงพยาบาลสนามกนิคม
จังหวัดอำนาจเจริญ



RILCA 360°

รอบรู้ริลกา



พิธีลงนามบันทึกความร่วมมือทางวิชาการกับมหาวิทยาลัยราชภัฏเชียงราย

วันที่ 12 เมษายน 2565

รองศาสตราจารย์ ดร.มรกต ไมยเออร์ ผู้อำนวยการสถาบันฯ ลงนามบันทึกข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการ (MOU) กับผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.เลห์ล่า ตรีเอกานุกูล คณบดีสำนักวิชาสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏเชียงราย โดยมีผู้แทนจากสองสถาบันฯ ร่วมเป็นสักขีพยานการลงนาม ผ่านระบบออนไลน์ Webex Meeting



พิธีลงนามบันทึกความร่วมมือการดำเนินงานเพื่อพัฒนาคุณภาพการเรียนการสอนภาษาไทย

วันนี้ 21 เมษายน 2565

ดร.มิรินต้า บุรุงโจจน์ ประธานศูนย์ศึกษาและฟื้นฟูภาษาในภาวะวิกฤต สถาบันฯ ลงนามบันทึกข้อตกลงความร่วมมือการดำเนินงานเพื่อพัฒนาคุณภาพการเรียนการสอนภาษาไทยสำหรับเด็กต่างชาติและเด็กกลุ่มชาติพันธุ์ในพื้นที่จังหวัดระนอง ร่วมกับว่าที่ร้อยตรี สุพจน์ บุญยืน ผู้อำนวยการเขตพื้นที่การศึกษาประถมศึกษาระนอง และคุณวรณัฐนันท์ เบญจประเสริฐ เจ้าหน้าที่โครงการ REACTII องค์การช่วยเหลือเด็กระหว่างประเทศ โดยมีผู้บริหารโรงเรียนและผู้แทนศูนย์การเรียนรู้ในพื้นที่ระนองเข้าร่วมจำนวน 14 โรงเรียน ณ สำนักงานเขตพื้นที่การศึกษาประถมศึกษาระนอง จังหวัดระนอง



การอบรมกลยกรรมการเลือกวารสารเพื่อการตีพิมพ์ผลงานวิชาการ

วันที่ 20 เมษายน 2565

สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเซียร่วมกับหอสมุดและคลังความรู้มหาวิทยาลัยมหิดล จัดการอบรม “กลยุทธ์การเลือกวารสารเพื่อการตีพิมพ์ผลงานวิชาการ” โดยได้รับเกียรติจาก คุณเกรลิน ธนสารสมบัติ Customer Consultant (Scopus, ScienceDirect) สังกัด บริษัท ELSEVIER มาเป็นวิทยากรบรรยายให้ความรู้ผ่านระบบออนไลน์ Webex Meeting เพื่อเปิดโอกาสให้ผู้เข้ารับการอบรมได้เพิ่มพูนความรู้ความเข้าใจเทคนิคการสืบค้นและหลักเกณฑ์การพิจารณาวารสาร รวมถึงเครื่องมือตรวจสอบความน่าเชื่อถือ/คุณภาพของวารสารวิชาการ



เวทีหารือความร่วมมือทางวิชาการด้านภาษาและวัฒนธรรม

วันที่ 2 พฤษภาคม 2565

ดร.ชิงดวง ยุระยง รองผู้อำนวยการฝ่ายวิเทศสัมพันธ์และความเป็นนานาชาติ สถาบันฯ ร่วมประชุมหารือความร่วมมือทางวิชาการด้านภาษาและวัฒนธรรม ร่วมกับรองศาสตราจารย์ ดร.จักรกฤษณ์ ศุทธากรณ์ คณบดีคณะวิศวกรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยมหิดล และ Prof. Sasidahr Gumma คณบดีฝ่ายวิเทศสัมพันธ์ สถาบันเทคโนโลยีแห่งอินเดีย ตรีปฏิบัติประเทศอินเดีย ณ คณะวิศวกรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยมหิดล



วันสิ่งแวดล้อมโลก ประจำปี 2565

วันที่ 27 พฤษภาคม 2565

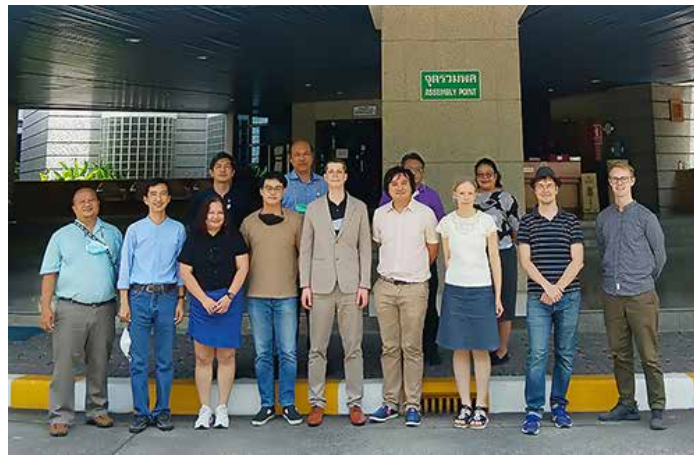
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ณรงค์ อาจสมิตี รองผู้อำนวยการฝ่ายแผนยุทธศาสตร์ พัฒนาคุณภาพ และบริหารทั่วไป สถาบันฯ ร่วมปลูกต้นไม้ เนื่องในวันสิ่งแวดล้อมโลก ประจำปี 2565 พร้อมกับคณะผู้บริหารมหาวิทยาลัย นำโดย ศาสตราจารย์ นายแพทย์บรรจง มไหสวริยะ อธิการบดีมหาวิทยาลัยมหิดล และผู้แทนจาก คณะ/ส่วนงาน ณ บริเวณทางเดินทางเลียบบนถนนดำรงวิจัย ตรงข้ามหอพักโรงเรียนรามาริบัติ มหาวิทยาลัยมหิดล



การประชุมการจัดกิจกรรมเรียนเด่น เล่นดี มีรายได้

วันที่ 28 พฤษภาคม 2565

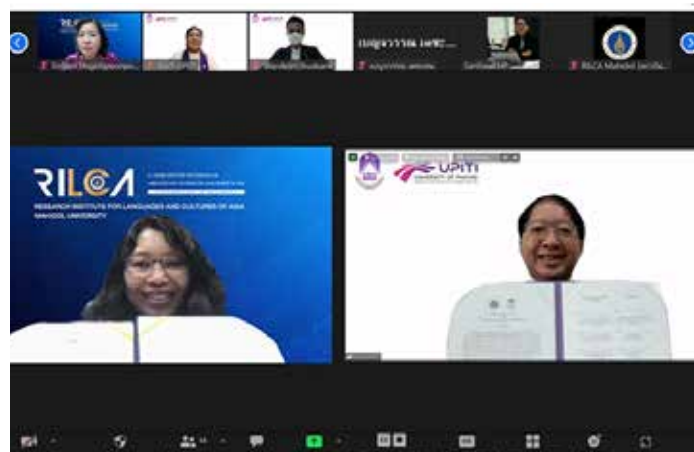
คณะนักวิจัยโครงการนโยบายปรีชาญาณนคร สถาบันฯ โดยผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.พศุภศิริพิทักษ์ หัวหน้าโครงการ, ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.จิตติชยางค์ ยมาภัย, ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.วสุนันท์ ชุ่มเชื้อ และนางสาวธีรวรรณ มิ่งบัวหลวง ประชุมเตรียมงานกับผู้ช่วยการโรงเรียน วัดอมรินทราราม ดร.ภารดี ผางสง่า, อาจารย์ จุฑามาศ ธวัชวัฒน์ และอาจารย์ทวี เนื่องอาษา รองผู้อำนวยการ เพื่อหารือแนวทางการจัดกิจกรรม เรียนเด่น เล่นดี มีรายได้ ให้แก่นักเรียน ณ โรงเรียนวัดอมรินทราราม



พิธีเปิดโครงการอบรมหลักสูตรภาคฤดูร้อนนานาชาติ หัวข้อ “ภาษาและอักษรในเอเชีย”

วันที่ 13 มิถุนายน 2565

ดร.ชิงดวง ยุระยง รองผู้อำนวยการฝ่ายวิเทศสัมพันธ์และความเป็นนานาชาติ สถาบันฯ เป็นประธานกล่าวเปิดงานและกล่าวต้อนรับผู้รับการฝึกอบรมทั้งชาวไทยและชาวต่างชาติ ในโครงการอบรมหลักสูตรภาคฤดูร้อนนานาชาติ “ภาษาและอักษรในเอเชีย” ณ สถาบันฯ เพื่อเผยแพร่ความรู้จากงานวิจัยด้านภาษาและอักษรสู่สาธารณชน



พิธีลงนามบันทึกความร่วมมือทางวิชาการกับมหาวิทยาลัยพะเยา

วันที่ 6 กรกฎาคม 2565

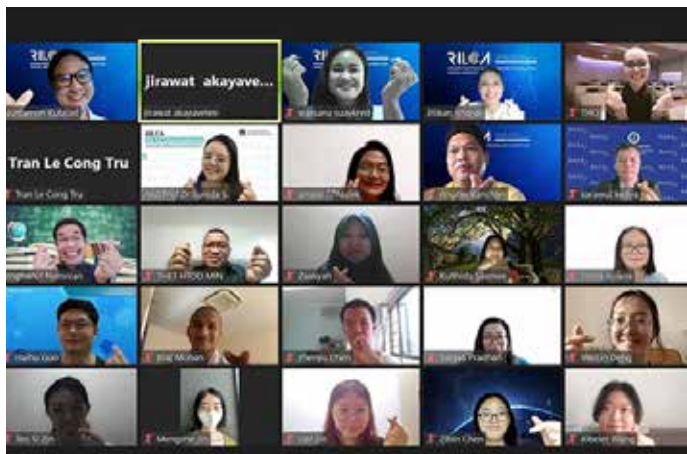
รองศาสตราจารย์ ดร.มรกต ไมยเออร์ ผู้อำนวยการสถาบันฯ ลงนามบันทึกข้อตกลงด้วยความร่วมมือทางวิชาการ กับผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.สันธิวัฒน์ พิทักษ์พล ผู้อำนวยการสถาบันนวัตกรรมและถ่ายทอดเทคโนโลยี มหาวิทยาลัยพะเยา โดยมีผู้แทนจากสองสถาบันฯ ร่วมเป็นสักขีพยาน ผ่านระบบออนไลน์ Zoom Meeting



พิธีเปิดงาน “สาธารณศิลป์ อยู่เย็นเป็นสุข ณ ศาลายา”

วันที่ 13 กรกฎาคม 2565

สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย โดยกลุ่มวิจัยสาธารณศิลป์ จัดงาน “สาธารณศิลป์ อยู่เย็นเป็นสุข ณ ศาลายา” โดยมีนายชัยชัย แสงอินทร์ รองผู้ว่าราชการจังหวัดนครปฐม เป็นประธานเปิดงาน และนายอดุลกิตติ์ อินแก้ว ปลัดอำเภอหัวหินนำกลุ่มงานบริหารงานปกครอง รักษาการแทนนายอำเภอพุทธมณฑล กล่าวรายงานวัตถุประสงค์ของการจัดงาน ณ วัดสุวรรณาราม จังหวัดนครปฐม เพื่อเยียวยาใจและการสร้างสรรค์สังคมให้ฟื้นคืนจากวิกฤติ COVID-19



พิธีเปิดหลักสูตรการสร้างเสริมเครือข่ายนานาชาติ

วันที่ 16 กรกฎาคม 2565

สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล ร่วมกับสำนักความสัมพันธ์ต่างประเทศ สำนักงานปลัดกระทรวงศึกษาธิการ จัดพิธีเปิดหลักสูตรการสร้างเสริมเครือข่ายนานาชาติด้วยมิติภาษาและวัฒนธรรม เพื่อเป้าหมายการพัฒนาอย่างยั่งยืนผ่านระบบออนไลน์ Zoom Meeting เพื่อส่งเสริมการศึกษาและการแลกเปลี่ยนเรียนรู้ทางด้านวิชาการและประเด็นต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องกับหลากหลายทางภาษาและวัฒนธรรม ตลอดจนการพัฒนาความรู้ความเข้าใจในภาษาและวัฒนธรรมไทย รวมถึงสมรรถนะด้านการสื่อสารระหว่างวัฒนธรรม



การหาแนวทางการปรับปรุงและพัฒนา สื่อเทคโนโลยีโปรแกรมจัดการความเครียด สำหรับแรงงานต่างด้าว

วันที่ 31 พฤษภาคม 2565

นายสิทธิพร เนตรนิยม และ Miss Lwan Po ผู้เชี่ยวชาญด้านภาษาและวัฒนธรรมเมียนมา สถาบันฯ ร่วมพูดคุยแลกเปลี่ยนความคิดเห็นร่วมกับศูนย์สุขภาพจิตที่ 5 กรมสุขภาพจิต ณ ห้องประชุมโรงพยาบาลส่งเสริมสุขภาพจังหวัดสมุทรสาคร เพื่อหาหรือแนวทางการปรับปรุงและพัฒนาสื่อเทคโนโลยีโปรแกรมจัดการความเครียดสำหรับแรงงานต่างด้าวในจังหวัดสมุทรสาคร



เวทีนำเสนอผลงานวิจัย ร่วมกับพันธมิตรวิจัย นานาชาติและในพื้นที่หัวหิน-ชะอำ

วันที่ 21 มิถุนายน 2565

รองศาสตราจารย์ ดร.มรกต ไมยเออร์ ผู้อำนวยการสถาบันฯ เป็นประธานกล่าวเปิดเวทีนำเสนอผลงานวิจัย ร่วมกับพันธมิตรวิจัยนานาชาติและพันธมิตรวิจัยในพื้นที่หัวหิน-ชะอำ ภายใต้โครงการโอกาสและข้อจำกัดทางเศรษฐกิจและสังคมของแรงงานและผู้ประกอบการขนาดเล็กในภาคการท่องเที่ยวและบริการของไทย ณ โรงแรมหัวหินกอล์ฟวิลล่า จังหวัดประจวบคีรีขันธ์



งานเสวนา IROFONIC 2022 ภายใต้หัวข้อ “International Relations on Indonesian Foreign Policy

วันที่ 27 พฤษภาคม 2565

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.พฐ คุศรีพิทักษ์ อาจารย์ประจำหลักสูตรวัฒนธรรมศึกษา สถาบันฯ ได้รับเกียรติให้เป็นผู้บรรยายหัวข้อ Ethnic Community Development through Participatory Engagement, in Line with the SDGs ในงานเสวนา IROFONIC 2022 ซึ่งจัดโดย Faculty of Social and Political Sciences, University of Pembangunan Nasional “VETERAN” Jawa Timur ประเทศอินโดนีเซีย ร่วมกับภาคีเครือข่ายผ่านระบบออนไลน์ Zoom Meeting



MUSEF Executive Visit 2022

วันที่ 22 สิงหาคม 2565

รองศาสตราจารย์ ดร.มรกต ไมเออร์ ผู้อำนวยการสถาบันฯ พร้อมด้วยทีมบริหารและบุคลากรให้การต้อนรับรองศาสตราจารย์ ดร.เกสักร สมภพ ประธานธุรกิจ รองอธิการบดีฝ่ายพัฒนาคุณภาพและบริการวิชาการ และคณะจากกองแผนงาน มหาวิทยาลัยมหิดล ในโอกาสเข้าเยี่ยมชมส่วนงานเพื่อรับฟังและหาแนวทางการร่วมมือด้าน Social Engagement กับ Policy Advocacy ประจำปีงบประมาณ 2565 ณ ห้องประชุมเอกประสงค์ สถาบันฯ



พิธีลงนามความร่วมมือทางวิชาการกับมหาวิทยาลัยราชภัฏอุดรดิตถ์

วันที่ 18 กรกฎาคม 2565

รองศาสตราจารย์ ดร.มรกต ไมเออร์ ผู้อำนวยการสถาบันฯ ลงนามบันทึกข้อตกลงว่าด้วยความร่วมมือทางวิชาการกับ ดร.สุรียา คำกุนะ คณบดีคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏอุดรดิตถ์ โดยมีผู้แทนจากสองสถาบันฯ ร่วมเป็นสักขีพยาน ผ่านระบบออนไลน์ Zoom Meeting



ครบรอบ 48 ปีแห่งการก่อตั้งสถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย

วันที่ 27 กรกฎาคม 2565

สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชียจัดงานเนื่องในโอกาสครบรอบ 48 ปี การก่อตั้งสถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล เพื่อสร้างความตระหนักถึงความสำคัญของวันดังกล่าวและเป็นการสร้างจิตสำนึกให้รักและผูกพันกับองค์กร และเพื่อความเป็นสิริมงคล ในโอกาสนี้ได้รับเกียรติจากผู้แทนจากคณะ/ส่วนงาน มหาวิทยาลัยมหิดล มาร่วมแสดงความยินดีกับสถาบันฯ



ที่สุดของความเป็นชนพื้นเมืองแห่งอินเดีย ประวัติศาสตร์ การเมืองหน้าใหม่

<https://twitter.com/rashtrapati bhvn>

เรื่อง : นายอภิรัฐ ดำวัง

นักปฏิบัติการวิจัยประจำศูนย์การศึกษาศาสนาและวัฒนธรรมเอเชีย

อย่างไรที่เรียกว่าการเปิดประวัติศาสตร์หน้าใหม่ : อินเดียทำการเปิดประวัติศาสตร์ทางการเมืองหน้าใหม่
อีกวาระหนึ่ง อันเป็นผลสืบเนื่องมาจากการเลือกตั้งประธานาธิบดีอินเดียครั้งที่ 16 ค.ศ. 2022 เพื่อเลือกตั้งประธานาธิบดี
คนที่ 15 ดำรงวาระ 5 ปี (ค.ศ. 2022-2027) ซึ่งเป็นการเลือกตั้งทางอ้อม โดยคณะผู้เลือกตั้งจากสามสภา¹
ตามที่บัญญัติไว้ในรัฐธรรมนูญอินเดีย ผลการเลือกตั้งเมื่อเดือนกรกฎาคมผู้ที่ได้รับคะแนนเสียงเกินกึ่งหนึ่ง
คือ ศรีมตี เดราปดี มุรมู²

การดำรงตำแหน่งของประธานาธิบดีท่านใหม่นี้มีสาระสำคัญ 3 ประการ คือ (1) เป็นประธานาธิบดีท่านแรกที่มาจากรัฐโอดิศา และ
มาจากกลุ่มชนพื้นเมืองดั้งเดิมของอนุทวีปอินเดีย (2) เป็นประธานาธิบดีสตรีท่านที่สองในประวัติศาสตร์การเมืองอินเดีย (3) เป็นประธานาธิบดีที่มี
อายุน้อยที่สุด คือ 64 ปี (เกิดปี ค.ศ.1958) และเป็นประธานาธิบดีท่านแรกที่เกิดหลังปีทศวรรษอินเดียได้รับเอกราช ค.ศ.1947 และหลังจากที่อินเดีย
สถาปนาเป็นสาธารณรัฐแล้ว

“อาดิวาสี” (Adivasi) คือ ชนพื้นเมืองตามรัฐธรรมนูญ ประกอบด้วยกลุ่มชาติพันธุ์อันหลากหลาย อาดิวัสียเป็นชนพื้นเมือง ไม่ใช่ชื่อชาติพันธุ์
เฉพาะคำว่า **“อาดิ” (Adi)** แปลว่า ปฐม ต้น แรก ตรงกับภาษาไทย **“อาทิ”** ส่วนคำว่า **“วาสิ” (Vasi)** แปลว่า ผู้อาศัย โดยประธานาธิบดีมาจาก
กลุ่มชาติพันธุ์ **“สันทัล” (Santhal)** คำเดิม **“ซานต” (Santa)** ตรงกับภาษาไทย **“สันติ”** ส่วน **“อะละ” (Ala)** แปลว่า บุรุษ ทำให้สามารถแปลได้ว่า
ผู้มีสันติ ประธานาธิบดีพูดภาษาแม่ **“สันทาลี” (Santhali)** ซึ่งไม่ใช่ภาษาราชการ 22 ภาษาของอินเดีย ปัจจุบันชุมชนสันทัลตั้งถิ่นฐานกระจายตัว
อยู่ในแถบเบงกอล ทั้งอินเดีย บังกลาเทศ และเนปาล สำหรับรัฐโอดิศาแล้ว ถือเป็นรัฐที่มีประชากรซึ่งเป็นกลุ่มชาติพันธุ์มากที่สุดเป็นอันดับสาม
ของอินเดีย โดยที่สันทัลเป็น 1 ใน 62 กลุ่มชาติพันธุ์ของรัฐนี้³



การวิเคราะห์ : การดำรงตำแหน่งเป็นพลเมืองหมายเลขหนึ่งของอินเดียหรือประธานาธิบดีครั้งนี้ สะท้อนเรื่องสำคัญ 4 ประการ คือ

ประการที่ 1

เป็นผลสะท้อนให้เห็นถึงพลังของประชาธิปไตยที่สามารถสนับสนุนสตรีที่เกิดในครอบครัวยากจนของกลุ่มชาติพันธุ์ในชนบทอันห่างไกล ได้เข้าถึงตำแหน่งสูงสุดตามรัฐธรรมนูญอินเดีย ซึ่งถือได้ว่าเป็นการเปิดพื้นที่และการเปิดโอกาสที่สำคัญ ซึ่งไม่ใช่เป็นเพียงการเปิดโอกาสตามถ้อยคำที่บัญญัติไว้ในรัฐธรรมนูญเท่านั้น ทว่า ถูกนำมาปฏิบัติจริงในสังคมอินเดีย จึงเป็นครั้งแรกและเป็นที่สุดของกลุ่มชนพื้นเมือง

ประการที่ 2

เป็นผลสะท้อนให้เห็นถึงระบบ

การศึกษาอันถ้วนทั่วภายในอินเดีย ประธานาธิบดีท่านใหม่ถือเป็นผลพวงที่ตรงมาจากการพัฒนาทางการศึกษาสำหรับกลุ่มชาติพันธุ์ในชนบท ทำให้การเข้าสู่ตำแหน่งครั้งนี้ยิ่งทำให้เกิดแรงกระเพื่อมมากขึ้นในการสนับสนุนทางการศึกษา โดยเฉพาะกลุ่มชาติพันธุ์และกลุ่มสตรี

ประการที่ 3

อินเดียแสดงให้เห็นถึงพหุลักษณะจากบุคคลระดับประธานาธิบดี (ทั้ง 15 ราย) ที่มีความหลากหลาย ซึ่งมีพื้นเพมาจากพหุศาสนา พหุภาษา พหุวัฒนธรรม อันเป็นหนึ่งในกระบวนการผลิตบุคคลต้นแบบ ก็ได้อาศัยตำแหน่งประธานาธิบดีเป็นกลไกที่สำคัญในการขับเคลื่อนและแสดงออกให้เห็น แม้ว่าจะเป็นตำแหน่งเชิงสัญลักษณ์ก็ตาม แต่ถือได้ว่ามีพลังอย่างมหาศาล ที่จะมุ่งสู่การสร้างประธานาธิบดีของประชาชน

ประการที่ 4

ระหว่างการเลือกตั้งนั้นได้เกิดปรากฏการณ์ทางสังคมเหตุการณ์หนึ่ง คือ บรรดากลุ่มชาติพันธุ์ทั่วอินเดียร่วมกันแสดงอัตลักษณ์ครั้งประวัติศาสตร์ เพื่อแสดงออกว่าได้มีผู้แทนของตนก้าวขึ้นตำแหน่งสูงสุดของประเทศ ถือเป็นการเสริมสร้างพลังในการขับเคลื่อนทางพหุวัฒนธรรมภายในอินเดีย สร้างความภูมิใจในความเป็นชาติพันธุ์ ได้กลายเป็นแรงกระเพื่อมและแรงดลบันดาลใจที่จะส่งต่อแนวคิดให้กับเยาวชนและสตรี

สรุป : ประธานาธิบดีท่านใหม่ของอินเดียเป็นสตรีที่มีพื้นฐานทางสังคมมาจากชุมชนชาวพื้นเมือง การได้ดำรงตำแหน่งดังกล่าวถือเป็นการเปิดประวัติศาสตร์ทางการเมืองหน้าใหม่ของอินเดีย ถือเป็นที่สุดของความเป็นชนพื้นเมืองของอินเดีย รวมถึงเป็นแรงกระตุ้นสำคัญที่จะพัฒนาการศึกษาให้กับเยาวชนสตรีในกลุ่มชาติพันธุ์และในชนบท

หมายเหตุ เนื้อหาเป็นส่วนหนึ่งใน *การบรรยายพิเศษเรื่อง “สองการเมืองในการเลือกตั้งประธานาธิบดีอินเดีย ค.ศ.2022 จากช่วงชิงสู่สมดุล”* วันที่ 22 กรกฎาคม 2565 เวลา 14.00-16.30 น. ในระบบออนไลน์ ซึ่งบรรยายโดยผู้เขียน

¹ สามสภา ประกอบด้วย 1) โลกสภาหรือสภาล่าง 2) ราชยสภาหรือสภาสูง สองสภานี้เป็นสมาชิกรัฐสภา 3) วิศวสภาหรือสภานิติบัญญัติประจำรัฐและดินแดนสหภาพ เป็นสภาท้องถิ่น เฉพาะการเลือกตั้งดังกล่าวทั้งสามสภา รวม 4,809 ราย คิดเป็น 1,086,431 คะแนนเสียง

² 1) “ศรีมตี” (Shrimati) เป็นคำนำหน้านามในเชิงสรรเสริญยกย่อง ใช้กับสตรี 2) ชื่อ “ดรา-ปดี” ภาษาอังกฤสะกด Draupadi/Droupadhi 3) “มูรมู” (Murmu) เป็นนามสกุลจากการสมรส

³ อ้างจาก “State/Union Territory-wise list of Scheduled Tribes in India” (India, Ministry of Tribal Affairs, 2022)



Mahidol University
Research Institute for Languages
and Cultures of Asia

Call For Applications

Full scholarship to study in
the Ph.D. Program in
Multicultural Studies
Mahidol University, in the areas
of gender studies, migration,
mobilities and cultural diversity,
ethnicity and multiculturalism

The Scholarship Covers

- Tuition and educational fees
- Monthly allowance of 15,000 THB
- Research fees
- International exchange/research visit at an overseas institution

Qualifications

- BA or MA in related fields
- BA holder must have a GPA of at least 3.25
- MA holder must have a GPA of at least 3.5
- English Language Test Scores, either one of the following
 - + IELTS (Academic Module) of at least 6
 - + TOEFL iBT (Internet Based) of at least 79
 - + MU GRAD Plus (MU GRAD Test + Speaking) of at least 90

Please submit your CV and a proposed research plan (3-5 pages) to sirijit.sun@mahidol.edu

by 15 October 2022



ORCID



Advisor's Profile

For further information: E-mail: sirijit.sun@mahidol.edu